



BOSCH

PRO

GVF18VH-1300

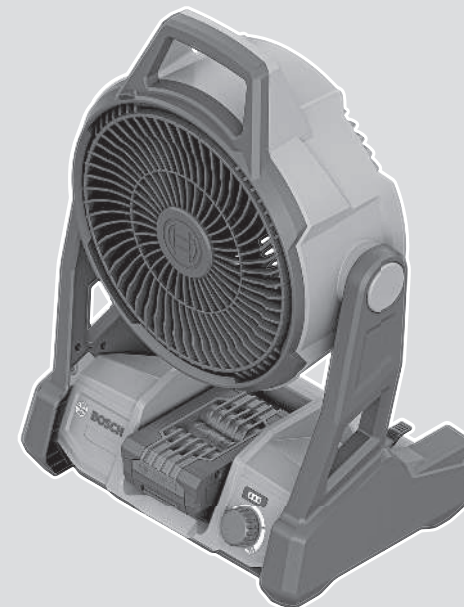
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G9Z (2026.06) PS / 13



1 609 92A G9Z

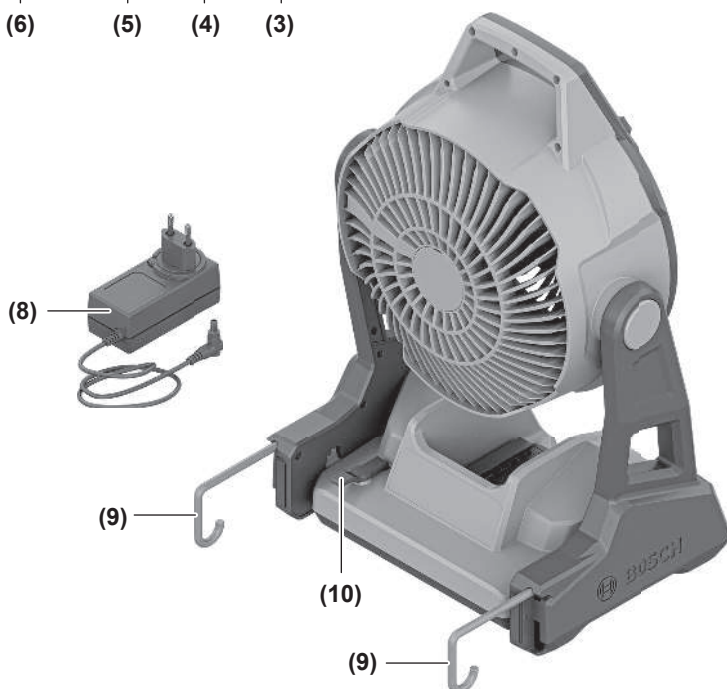
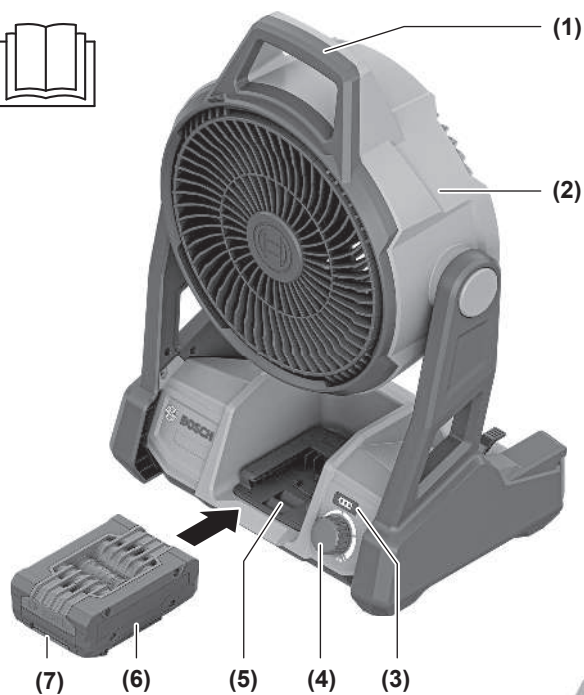


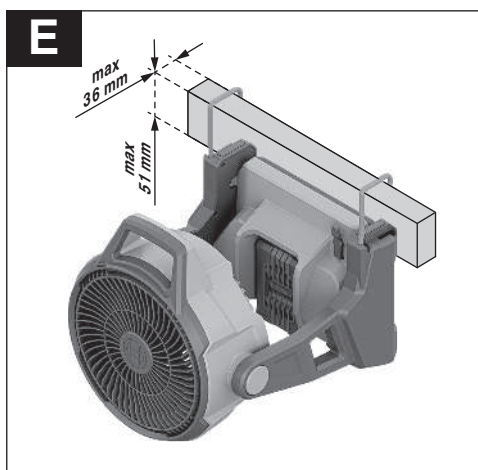
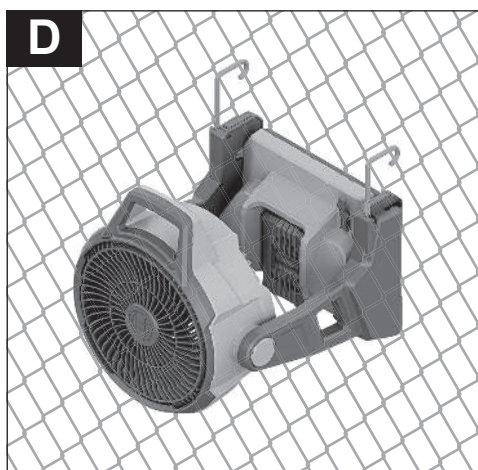
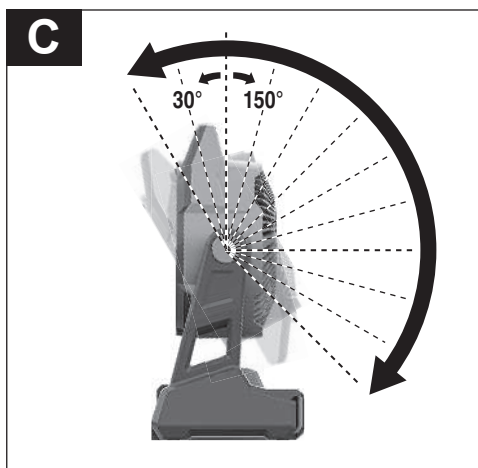
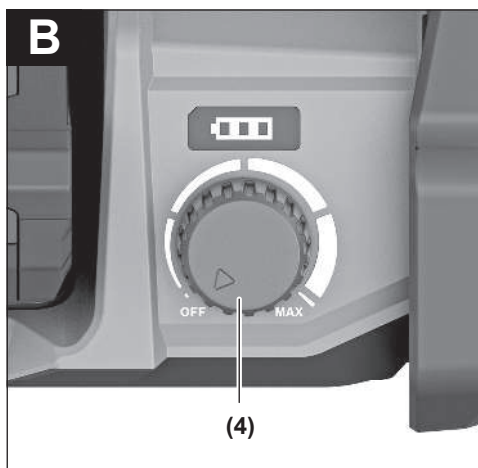
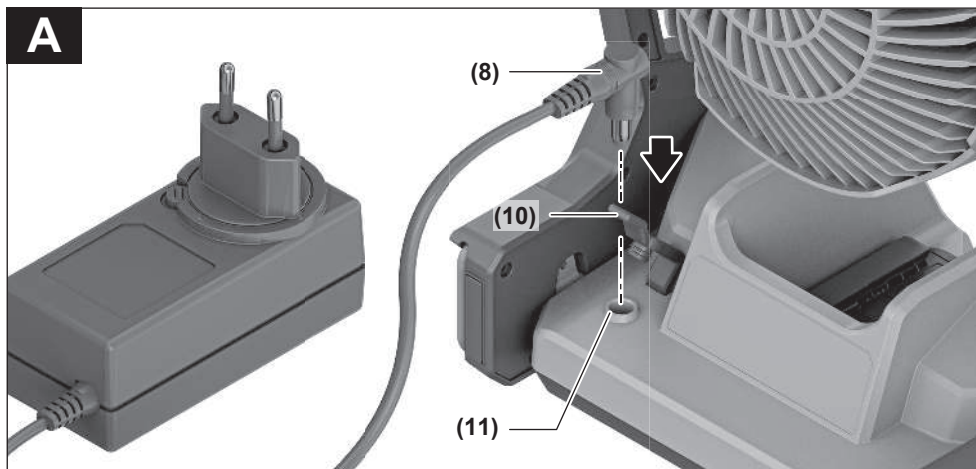
دليل التشغيل الأصلي ar

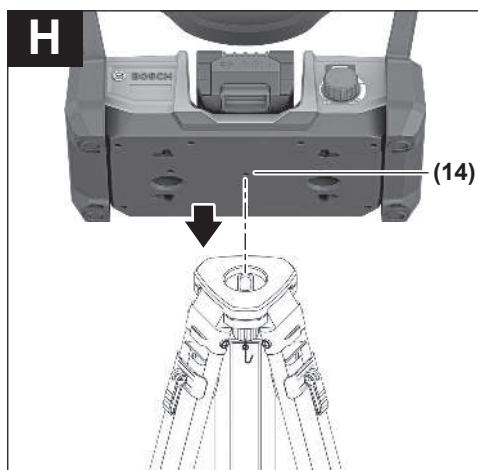
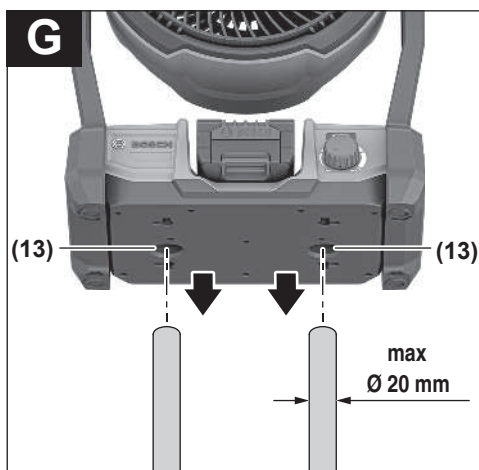
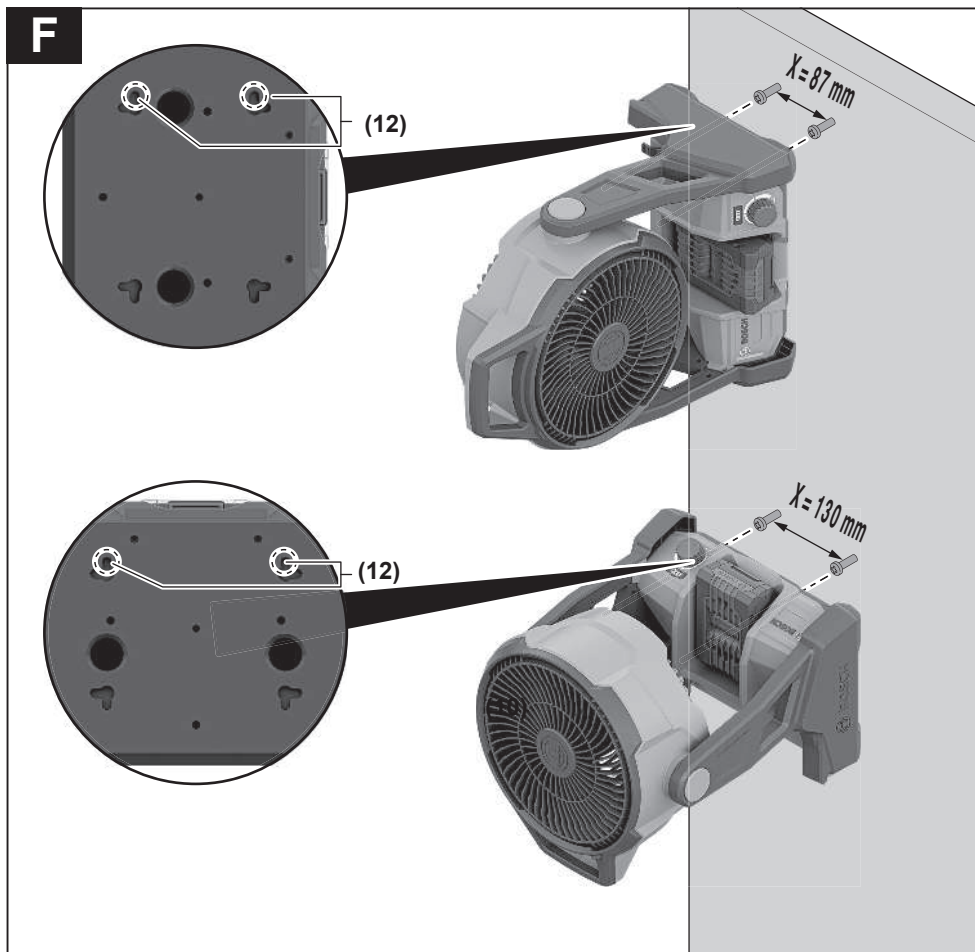




<https://eu-doc.bosch.com/>







إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان

والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ قم بمراقبة الأطفال. وبذلك يتم ضمان عدم عبث الأطفال في المروحة أو الشاحن.

◀ لا يجوز أن يقوم الأطفال بتنظيف المروحة وصيانتها دون إشراف عليهم.

◀ يمكن استخدام هذه المروحة من قبل الأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم فيما يتعلق باستخدام الأمان للمروحة واستيعاب المخاطر التي تطوي عليها. وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.

◀ هذه المروحة غير مخصصة للاستخدام من قبل الأطفال والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة. وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.

◀ حافظ دائماً على منفذ خروج الهواء ومنفذ شفط الهواء خالٍ ولا تغطي أي شيء. لا تقم بإعاقة ترس المروحة، ولا تدخل الأشياء في الترس الدوار للمروحة. وإلا فقد ترتفع درجة حرارة المروحة وتشتعل فيها النيران.

◀ لا تقم بإدخال أي جسم في الترس الدوار للمروحة. فيمكن أن تنكسر وتتطاير بعيداً وتتسبب في حدوث إصابات.

◀ لا تستخدم المروحة بجوار نار مكشوفة أو أشياء متوهجة.

◀ لا تترك المروحة دون مراقبة.

◀ لا تستخدم المروحة مع غطاء ترس المروحة المفتوح أو التالف. فقد تتعرض للإصابة من جراء الترس الدوار للمروحة.

◀ اقتصر على استخدام المهائئ الكهربائي القابسي المورد. بذلك فقط يمكن ضمان التشغيل الآمن للمروحة.

◀ يجب أن يتناسب قابس التوصيل الخاص بالمروحة مع المقبس. يجب عدم تعديل القابس بأي شكل من الأشكال. يقلل القابس غير المعدل والمقابس الملائمة التي لم تتغير من خطر حدوث صدمة كهربائية.

◀ أبعد المروحة عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية جراء تسرب الماء إلى داخل المروحة.

◀ احرص قبل كل استخدام على فحص المروحة والكابل والقابس. لا تفتح المروحة بنفسك ولا تقم بإصلاحها إلا بمعرفة فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بالمروحة والشواحن والكابلات والقوايس.

◀ لا تسمح للأشخاص غير المتمرسين أو الذين لم يقرأوا هذه التعليمات أن يقوموا باستخدام المروحة.

◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل المروحة باستخدام وصلة الشبكة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاحاً للوقاية من التيار المتخلف. استخدام قاطع تيار يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

◀ لا تسئ استعمال الكابل لغرض حمل المروحة أو تعليقها أو فصلها عن المقبس. احفظ الكابل بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

◀ لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب المسائل القابل للاشتعال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول المسائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي مسائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

◀ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك وأخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفرطة.

◀ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواصق وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التخميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ اشحن المراكم فقط عبر أجهزة الشحن التي يُنصَح باستخدامها من طرف المنتج. نشأ خطر اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

المروحة العاملة بمركم GVF18VH-1300		
2,8	كجم	الوزن ^(أ)
438 × 210 × 302	مم	الأبعاد (الطول) × العرض × الارتفاع (فاع)

التشغيل بتيار الشبكة الكهربائية

1 619 XS0 801		المهايئ الكهربائي
1 619 XS0 827		القابسي (رقم الصنف)
1 619 XS0 828		
1 619 XS0 829		
1 619 XS0 83.		
قابس تيار مستمر (5,5 مم × 2,5 مم)		وصلة
20	فلط	جهد الفرج

التشغيل بالمركم

18	فلط=	الجهد الاسمي
35+ ... 0	°م	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
50+ ... 0	°م	درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل ^(ب)
70+ ... 20-		درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التخزين (المروحة)
50+ ... 20-		درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التخزين (المركم)
GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...		المراكم المتوافقة
GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...		أجهزة الشحن الموصى بها

(A) دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترنت
www.bosch-professional.com)

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 10 °م

الإمداد بالطاقة

يمكن إمداد المروحة بالكهرباء عن طريق مركم Bosch أيونات الليثيوم 18 فلط (6) أو عن طريق مهايئ كهربائي قابسي (8) بوصلة التيار الكهربائي (11).

احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والانساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



تحقق من الأداء الوظيفي السليم لأجزاء الجهاز المتحركة وعدم تعرضها للانحصار، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو متضررة لدرجة تؤثر سلباً على كفاءة الأداء الوظيفي للمروحة. احرص على إصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدام المروحة. يرجع العديد من الحوادث إلى الصيانة غير السليمة للمنتجات.

تحذير! احفظ الأكياس البلاستيكية دائماً بعيداً عن متناول الأطفال والرضع. فقد تشكل الأكياس البلاستيكية خطورة. هناك خطر اختناق.



وصف المنتج والأداء

انتبه للصورة في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

المروحة مخصصة لهوية النطاقات الداخلية والخارجية في الظروف الجافة.

يمكن استخدام المنتج في مناخ استوائي.

الأجزاء المصورة

- (1) مقبض حمل
- (2) رأس المروحة
- (3) مؤشر حالة شحن المركم
- (4) رأس الاستخدام
- (5) حاضن المركم
- (6) المركم^(أ)
- (7) زر فك إقفال المركم^(أ)
- (8) المهايئ الكهربائي القابسي^(أ)
- (9) خطافات التعليق
- (10) غطاء وصلة الكهرباء
- (11) وصلة الكهرباء
- (12) فتحة التركيب
- (13) حاضن القضيب
- (14) حاضن الحامل ثلاثي القوائم

(أ) إن التوايح الموصوفة أو الموجودة في الرسم ليست محتواة في إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

المروحة العاملة بمركم GVF18VH-1300		
3 601 JU1 0..		رقم الصنف
1300	متر ³ /ساعة	أقصى كمية هواء
دون تكائف		نطاق رطوبة الهواء

توض لمبات الدايدو الثلاث بمبين حالة شحن المرمك بسرعة عندما تخرج درجة حرارة المرمك عن نطاق درجة حرارة التشغيل و/أو عند استجابة واقية فرط التحميل.

مبين حالة شحن المرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايدو الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ☹️ أو 🟡 لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمرمك مخرب.

إذا لم يضيء أي مصباح دايدو بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
100-60 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
60-30 %	ضوء مستمر 2 × أخضر
30-5 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
5-0 %	ضوء وميض 1 × أخضر

نوع المرمك ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



السعة	لمبة LED
100-80 %	ضوء مستمر 5 × أخضر
80-60 %	ضوء مستمر 4 × أخضر
60-40 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
40-20 %	ضوء مستمر 2 × أخضر
20-5 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
5-0 %	ضوء وميض 1 × أخضر

اكتشاف خطر تلف المرمك

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايدو الخاصة بمبينات حالة شحن المرمك أن تبين بالإضافة إلى حالة المرمك خطر تلف المرمك.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن 🟡 مضغوظا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المرمك عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المرمك. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المرمك.

مؤشر دايدو: المرمك معرض لخطر

التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة

ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المرمك.

5 مؤشرات دايدو: المرمك بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

التشغيل بتيار الشبكة (انظر الصورة A)

❗ لا تستخدم المروحة مع مهائى كهربائي قابسي تالف.

❗ يتم إمداد المروحة بالكهرباء عن طريق الشبكة الكهربائية بمجرد توصيل مهائى كهربائي قابسي بغض النظر عن تركيب المرمك.

- افتح غطاء (10) وصلة التيار الكهربائي.
- أدخل كابل المهائى الكهربائي القابسي (8) في مقبس وصلة التيار الكهربائي (11).
- قم بتوصيل المهائى الكهربائي القابسي بالشبكة الكهربائية.
- يمكن تشغيل المروحة الآن.
- للحماية من الانسافات أغلق الغطاء (10)، عند خلع كابل المهائى الكهربائي القابسي (8).

المرمك

تبيع شركة Bosch المراوح العاملة بمرمك دون مرمك أيضا. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المرمك موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع المروحة الخاصة بك.

شحن المرمك

❗ اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في المروحة الخاصة بك.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

❗ أخرج المرمك من المروحة بعد الإيقاف الأوتوماتيكي للمروحة. فقد يتعرض المرمك للأضرار.

تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلى أن يثبت بشكل ملموس.

إخراج المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. لا تستخدم القوة أثناء ذلك.

يمتاز المرمك بدرجةتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركبًا في العدة الكهربائية.

بيان حالة شحن المرمك بالمروحة

عند الضغط على زر الاستعمال يشير مبين حالة شحن المرمك بالمروحة لعدة ثوان إلى القدرة المتبقية في المرمك أو إلى التحميل الزائد.

السعة	لمبة LED
100 - 76 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
75 - 41 %	ضوء مستمر 2 × أخضر
40 - 16 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
15 - 0 %	ضوء وميض بطيء 1 × أخضر

وسيلة الحماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

في الاستعمال المطابق للتعليمات لا يمكن أن تتعرض المروحة للتحميل الزائد. في حالة التحميل الزائد أو تجاوز درجة حرارة البطارية المسموح بها تقوم الوحدة الإلكترونية بفصل المروحة إلى أن تصل مرة أخرى إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المثالي.

إمكانات التثبيت

تتوفر للمروحة عدة إمكانات تعليق وتركيب. حدد الخيار المناسب بشكل أكثر لمكانك.

– استخدم مقبض الحمل (1) لتثبيت المروحة أو لضبط موضعها.

تعليق المروحة

ملحوظة: يمكن تعليق المروحة في وضع رأسي أو أفقي. احرص عند تعليق المروحة على عدم إعاقة تشغيلها.

التعليق على خطافات التعليق (انظر الصورة D-E)

– اسحب خطافات التعليق (9) من فتحاتها بشكل كامل.

أدر خطافات التعليق عند الحاجة.

ملحوظة: لا يمكن إدارة خطاطيف التعليق إلا بعد إخراجها بشكل كامل.

– قم بتعليق المروحة في مكان ثابت (أقصى عمق 36 مم).

التعليق في فتحات التركيب (انظر الصورة F)

– اربط لولبين (قطر رأس اللولب 4 – 6 مم) على مسافة 87 مم (التركيب الرأسي) أو 130 مم (التركيب الأفقي) في الجدار.

– ضع الأجزاء الوسطى من فتحات التركيب (12) فوق رؤوس اللولب.

– حرك المروحة للأسفل حتى توجد اللولب في الأجزاء الضيقة من فتحات التركيب (12) وتصبح المروحة مثبتة.

تركيب المروحة

التركيب في القضبان باستخدام حواضن القضبان (انظر الصورة G)

يمكن تثبيت المروحة باستخدام حواضن القضبان (13) في قضبان (بقطر أقصى 20 مم).

– ضع حواضن القضبان (13) فوق القضبان وقم بتحرك المروحة على القضبان.

التركيب على حامل ثلاثي القوائم باستخدام قلاووظ الحامل (انظر الصورة H)

إرشادات استخدام الحامل ثلاثي القوائم

– القوائم في الوضع الرأسي فقط.

– اضبط أرجل الحامل ثلاثي القوائم بحيث يكون الحامل مستقرًا والعمود الأوسط عموديًا.

– استخدم حاملًا ثلاثي القوائم بقدرة تحمل تزيد عن 3 كجم.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المرمك يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبنيًا على الحالة. إما أن يتم تقييم المرمك على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20°م وحتى 50°م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لآخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

مدة التشغيل

المركم	مدة التشغيل [ساعة] عند أقصى كمية هواء
GBA 18V 2,0Ah	1,1
GBA 18V 5,0Ah	2,7
GBA 18V 15,0Ah	8,0

التشغيل

◀ أخرج المرمك من المروحة عند إجراء أي أعمال عليها (مثل التركيب والتنظيف وما شابه) وكذلك عند نقلها وتخزينها. هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

التشغيل والإطفاء (انظر الصورة B)

– لتشغيل المروحة أدر زر الاستخدام (4) في اتجاه عقارب الساعة (نمو اتجاه الدوران MAX).

– لإيقاف المروحة أدر زر الاستخدام (4) عكس اتجاه عقارب الساعة (نمو اتجاه الدوران OFF) إلى أن تسمع صوت كليك.

تغيير سرعة المروحة (انظر الصورة B)

– لزيادة عدد لفات المروحة أدر زر الاستخدام (4) في اتجاه عقارب الساعة (نمو اتجاه الدوران MAX).

– لتقليل عدد لفات المروحة أدر زر الاستخدام (4) عكس اتجاه عقارب الساعة (نمو اتجاه الدوران OFF).

توجيه رأس المروحة (انظر الصورة C)

يمكن إمالة رأس المروحة حتى زاوية 30° إلى الأمام وحتى زاوية 150° إلى الخلف.

داخل نطاق الدوران، يوجد 13 موضع تثبيت لرأس المروحة لضبط اتجاه تدفق الهواء بدقة.

– لتوجيه المروحة، أمسكها من مقبض الحمل (1) وقم بإمالة رأس المروحة (2) إلى الأمام أو الخلف.

لا تعلق بالمراوح والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية.



تركيب المروحة على الحامل ثلاثي القوائم

– ضع قاعدة الحامل ثلاثي القوائم للمروحة (14) فوق لولب تثبيت الحامل ثلاثي القوائم (5/8) وضع المروحة على لولب التثبيت.

ملاحظة: تأكد أن حاضن الحامل ثلاثي القوائم للمروحة (14) مرتكز تمامًا على لولب التثبيت.

– قم بتدوير المروحة في اتجاه عقارب الساعة حتى الحد الأقصى لتثبيت المروحة على الحامل ثلاثي القوائم.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **أخرج المرمك من المروحة عند إجراء أي أعمال عليها (مثل التركيب والتنظيف وما شابه) وكذلك عند نقلها وتخزينها.** هناك خطر إصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

حافظ على نظافة المروحة من أجل العمل بشكل جيد وآمن.

يرجى التوجه إلى مركز خدمة عملاء بوش للعدد الكهربائية، إن لم يعد المرمك صالحًا للعمل.

قم بتنظيف المروحة والشبكة الموجودة أمام فتحات التهوية بانتظام. يتعلق عدد مرات عملية التنظيف بالبيئة التي يتم الاستخدام فيها وفترة الاستخدام.

قم بتنظيف الحيز الداخلي لرأس المروحة والدفاع ونطاق علبة المحرك بالهواء المضغوط الجاف بانتظام.

للتنظيف استخدم قطعة قماش نظيفة. لا تقم أبدًا بتنظيف المروحة باستخدام زيت فرامل أو بنزين أو منتجات ذات قاعدة بترولية أو مذيبات قوية.

لا تستخدم قطع تنظيف من البلاستيك أو الليف السلكي. فقد تتسبب في حدوث أضرار دائمة بالأسطح.

لا تقم أبدًا بتنظيف المروحة بمواد تنظيف حادة و/أو خادشة. فقد تتسبب في حدوث أضرار بسطح الجهاز.

محمل

أخرج المرمك من المروحة قبل التخزين.

قم بتخزين المروحة في مكان جاف وبارد محمي من أشعة الشمس المباشرة ومن الحرارة والبرودة.

احفظ المروحة في عبوتها الأصلية لحمايتها من الغبار.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقًا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المراوح والمراكم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



Legal Information and Licenses

1 - Open Source Components

1.1 - CMSIS V5.9.0- Apache-2.0

Copyright (C) 2010-2021 ARM Limited or its affiliates. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.2 - AT32F011_Firmware_Library/project/at32f011_board V2.0.1 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2025, Artery Technology, All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

2 - Common License

2.1 - Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i)

the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If you institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>